

**emerio®**

**MC-122866.1**



**Multi chopper (EN)**

**Multi-Zerkleinerer (DE)**

**Multi couperet (FR)**

**Multihackare (SE)**

**Universele hakmolen (NL)**

**Multi Rozdrabniacz (PL)**

**Измельчитель (RU)**

**EAC CE**

# Content – Inhalt – Teneur - Innehåll – Inhoud – Treść – Содержание

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 9 -
Mode d'emploi – French .....	- 16 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 23 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 30 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 37 -
Инструкция по эксплуатации – Russian .....	- 44 -

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/ or injury to persons, including the following:

1. Please read through the instruction manual carefully before using the device for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the device to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
2. Using any electrical appliance, especially when children are present basic safety precautions should always be observed.
3. There is a potential risk of injuries from misuse.
4. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
5. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
7. Children shall not play with the appliance.
8. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
9. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
10. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

11. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
12. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
13. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
14. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
15. Do not run the appliance if there is nothing in the bowl. Avoid the blades rub with the glass bowl.
16. Never attempt to take food or liquid into / out of the glass bowl when the blade is moving. Always wait until the blade stops completely.
17. Do not immerse the Motor Unit into water or under a tap or in a dishwasher.
18. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
19. Do not use appliance for other than intended use.
20. Do not use outdoors.
21. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, speed settings and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.
22. Do not use the machine without the bowl lid.
23. Do not use the machine in high temperature environment.
24. Do not put hot food / ingredients (above 65°C) into the bowl for processing.
25. The glass bowl cannot be used in microwave oven. Do not wash with warm water more than 50°C.
26. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
27. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
28. The bowl lid can only be opened after the blades stop moving completely.

29. The motor cannot be used for other than intended use.
30. Never try to modify or damage the interlock mechanism of bowl lid.
31. **CAUTION:** After finishing chopping the food, firstly remove the blade and then handle the chopped food. Do not handle the chopped food before the blade is removed.

## GENERAL DESCRIPTION

1. Speed button I (low speed)
2. Speed button II (high speed)
3. Motor unit
4. Bowl lid
5. Glass bowl
6. Non-slip mat
7. Blades
8. Whisk
9. Charger port and charger port cover
10. Adaptor
11. Battery indicators
12. Storage cover



## BEFORE FIRST USE

1. Before using the product for the first time, please ensure that the battery is fully charged and the parts that come into contact with the food shall be cleaned thoroughly.
2. This appliance is equipped with a protection switch and it can be only operated by pressing and holding the speed button for 1 second later.
3. Clean the appliance as described in section "cleaning and maintenance". Take care when handling sharp blades.

NOTE: This set working time of the appliance for one cycle is around 65 seconds. After that, the appliance will stop working automatically.

## BATTERY CHARGING

1. The appliance must be charged by the adaptor provided with the appliance.
2. Plug one end of the adaptor into the charging port and the other end into the power outlet.
3. When charging, the indicators illuminate alternately from bottom to top. When fully charged, the battery indicators will stay lit.
4. The appliance cannot be activated for working when it is being charged.

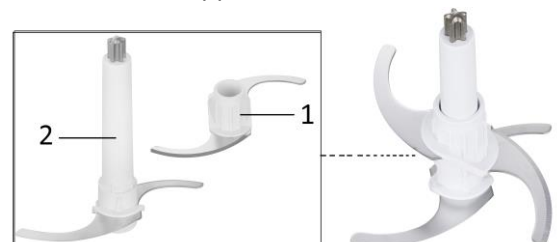
NOTE: After fully charged, the appliance can keep working for 5 cycles continuously, and minimum 3-minute rest time must be maintained between two consecutive cycles.

## HOW TO CHOP FOOD

1. Make sure the non-slip mat is in place. Place the appliance on the table.
2. Place the blades onto the spindle of the bowl and pour in the food to be chopped. Take care the blades are very sharp.

NOTE: This appliance is equipped with two sets of blades. Attach the two sets of blades together; rotate to fix firmly by the groove on the shaft of blade 2 and square convex point on the blade 1. Do not over tighten.

3. Place the lid on to the bowl. Place the motor unit onto the lid. Make sure it fits properly.



4. Press and hold the speed button I or speed button II to run the appliance. Release the button to stop the unit.  
NOTE: After put the food in the bowl, if the blades cannot speed up in a few seconds; take out part of food, then continue.
5. After use, wait until the blade stops completely. Remove the motor unit, the lid and the blades. Then, empty the food.
6. You can also reserve the food in the bowl. Cover the bowl with storage cover.

Always make sure the motor unit is in place; otherwise the unit will not function.

This product cannot chop hard things, such as meat with bones, soya bean, pepper, coffee bean, ice cubes and freezing food.

### HOW TO WHISK EGG

1. Make sure the non-slip mat is in place. Place the appliance on the table.
2. Install the whisk onto the spindle of the bowl, then add at most three egg whites into the bowl.
3. Place the lid on to the bowl. Place the motor unit onto the lid. Make sure it fits properly.
4. Press and hold the speed button I or speed button II to whisk egg white for 65 seconds. Release the button to stop the unit.
5. After use, wait until the whisk stops completely. Remove the motor unit, the lid and the whisk. Then, empty the food.

### GUIDE FOR CHOPPING FOOD

Type of food	Operation
Bread: Fresh, baked, not fresh	Use one piece of bread at a time and tear it into pieces. Chop the bread in a cycle of 20S-ON and 1Min-OFF, and perform several cycles until the required chopping result is got.
Fruits and vegetables (Canned, boiled)	Add at most 120g fruits or vegetables and water or soup, and then process the food in a cycle of 20S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got. Add at most 120g fruits or vegetables which are sliced into long pieces, and then process the food in a cycle of 20S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got.
Fresh celery and other leafy plants	Clean and dry the leafy plants completely, and then process the food in a cycle of 20S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got.
Nut	Add at most 120g nuts, and then process the nuts in a cycle of 30S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got.
Biscuit	Add at most 12pcs of biscuits, and then process the cookies or biscuits in a cycle of 20S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got.
Fresh beef or pork Cut into cubes of 60 mm * 20 mm * 20 mm	Add at most 300g beef or pork, and then process the beef or pork in a cycle of 30S-ON and 1Min-OFF, perform several cycles until the required processing result is got.

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove motor unit.

2. Wash the bowl lid, glass bowl, blades and whisk in warm soapy water. They are dishwasher-proof.
3. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as electrical shock may occur.
4. Do not use chemicals, steel, wood or abrasive materials to clean the appliance, otherwise it will damage the surface of the product.
5. Dry thoroughly.

Caution: The blades cannot be cleaned with hand directly. They can be cleaned by a toothbrush or similar tools. Blades are every sharp, handle with care.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Main unit: DC 12V; 200W

Adaptor input: 100-240V~ 50/60Hz; 0.5A

Adaptor Output: DC 13V; 1000mA

Charging time: Around 2.5hrs.

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Model identifier	BLJ15L130100P-V
Input voltage	100-240V
Input AC frequency	50/60Hz
Output voltage	13.0Vdc
Output current	1.0A
Output power	13.0W
Average active efficiency	86.09%
Efficiency at low load (10%)	80.49%
No-load power consumption	0.038W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

### Customer service:

T: +31(0)23 3034369  
E: [info.nl@emerio.eu](mailto:info.nl@emerio.eu)

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlags und/oder Verletzung von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
2. Insbesondere in der Gegenwart von Kindern sollten bei der Verwendung von Elektrogeräten grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.
3. Bei Missbrauch besteht die Gefahr von Verletzungen.
4. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor Zusammenbau, Demontage oder Reinigung.
5. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
6. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang damit unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
7. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
8. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
9. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich Teilen nähern, die sich im Gebrauch bewegen.

10. Geben Sie beim Leeren des Bechers und der Reinigung besonders auf die scharfen Schneidmesser acht.
11. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
12. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
13. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
14. Halten Sie die Finger von bewegenden Teilen fern.
15. Das Gerät nicht ohne Behälterinhalt starten. Die Klappen dürfen nicht am Glasbehälter schleifen.
16. Auf keinen Fall versuchen, feste oder flüssige Zutaten bei sich drehendem Messer in den Behälter zu füllen oder zu entnehmen. Immer den kompletten Stillstand abwarten.
17. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser, halten Sie sie nicht unter einen Wasserhahn und legen Sie sie nicht in einen Geschirrspüler.
18. Das Kabel darf nicht über eine Tischkante oder einer heißen Oberfläche hängen.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als den vorgesehenen Zweck.
20. Nicht im Freien verwenden.
21. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, zu Geschwindigkeitseinstellungen und zur Betriebsdauer, finden Sie im folgenden Abschnitt des Handbuchs.
22. Das Gerät nicht ohne Behälterdeckel benutzen.
23. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
24. Keine heißen Zutaten (über 65°C) in den Behälter zum Zerkleinern füllen.

25. Der Glasbehälter darf nicht in einen Mikrowellenofen gestellt werden. Nicht mit heißem Wasser über 50°C abwaschen.
26. Die Verwendung von Aufsätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
27. Nicht in einen oder in die Nähe eines Gas- oder Elektroherds oder eines beheizten Ofens stellen.
28. Der Behälterdeckel kann geöffnet werden, sobald das Messer bis zum Stillstand ausgelaufen ist.
29. Der Motor darf ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden.
30. Der Verschlussmechanismus des Behälters darf keinesfalls verändert oder beschädigt werden.
31. **VORSICHT:** Nach dem Zerkleinern der Zutaten immer zuerst das Messer herausnehmen und erst danach die zerkleinerten Zutaten. Die zerkleinerten Zutaten erst nach dem Herausnehmen des Messers verarbeiten.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Stufenschalter I (niedrige Stufe)
2. Stufenschalter II (hohe Stufe)
3. Motor
4. Behälterdeckel
5. Glasbehälter
6. Rutschfeste Matte
7. Messer
8. Quirl
9. Ladeanschluss und Ladeanschlussabdeckung
10. Adapter
11. Akkuanzeige
12. Frischhaltedeckel



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Vor dem ersten Gebrauch sicherstellen, dass der Akku voll geladen ist und dass alle mit den Zutaten in Berührung kommenden Teile gründlich abgewaschen wurden.
2. Dieses Gerät verfügt über eine Sicherungsschaltung. Es kann nur benutzt werden, wenn einer der beiden Stufenschalter für min. 1 Sekunde gedrückt und gehalten wird.
3. Das Gerät wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben reinigen. Beim Umgang mit scharfen Messern vorsichtig sein.

HINWEIS: Als Arbeitstakt ist für dieses Gerät eine Dauer von 65 Sekunden eingestellt. Danach hält das Gerät automatisch an.

## LADEN DES AKKUS

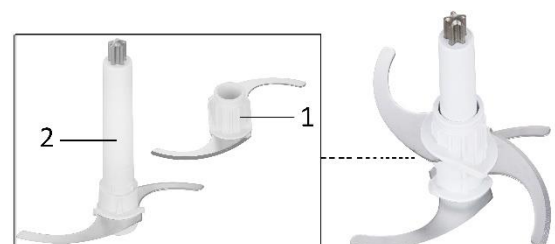
1. Zum Laden des Geräts muss der Adapter verwendet werden, der mit dem Gerät geliefert wurde.
2. Den Adapter auf der einen Seite mit dem Ladeanschluss und auf der anderen Seite mit einer Steckdose verbinden.
3. Beim Ladevorgang leuchten die Lampen abwechselnd von unten nach oben auf. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Akkuanzeige durchgehend.
4. Während des Ladevorgangs lässt sich das Gerät nicht in Betrieb setzen.

HINWEIS: Nach dem vollständigen Aufladen kann das Gerät 5 Arbeitstakte ununterbrochen eingeschaltet bleiben. Zwischen zwei Arbeitstakten muss aber eine Ruhepause von mindestens 3 Minuten eingehalten werden.

## ZERKLEINERN VON ZUTATEN

1. Die rutschfeste Matte muss fest aufliegen. Das Gerät auf den Tisch abstellen.
2. Die Messer auf die Spindel im Behälter aufsetzen und die zu zerkleinernden Zutaten einfüllen. Vorsicht - die Messer sind sehr scharf.

HINWEIS: Dieses Gerät ist mit 2 Messern ausgestattet. Beide Messerteile zusammensetzen. Dazu drehen, bis das Messer fest in der Nut sitzt, die sich am Schaft des 2. Messers befindet und vor dem rechteckigen konvexen Punkt am 1. Messer anliegt. Nicht überdrehen.



3. Den Deckel am Behälter anbringen. Den Motor am Deckel anbringen. Auf festen Sitz prüfen.
4. Den Stufenschalter I oder II gedrückt halten, um das Gerät zu starten. Zum Anhalten den Schalter wieder loslassen.  
HINWEIS: Falls die Messer nach dem Einfüllen der Zutaten nicht innerhalb weniger Sekunden beschleunigen; nehmen Sie einen Teil der Lebensmittel heraus und fahren Sie fort.
5. Warten Sie nach dem Gebrauch, bis das Messer stillsteht. Den Motor, den Deckel und die Messer herausnehmen. Anschließend die Zutaten entleeren.
6. Die Zutaten können auch in dem Behälter aufbewahrt werden. Dazu den Behälter mit dem Frischhaltedeckel verschließen.

Immer darauf achten, dass der Motor angebracht ist. Andernfalls funktioniert das Gerät nicht.

Mit diesem Gerät können keine harten Zutaten wie Fleisch mit Knochen, Sojabohnen, Pfeffer, Kaffeebohnen, Eiswürfel und tiefgekühlte Zutaten zerkleinert werden.

### EIER RICHTIG SCHLAGEN

1. Die rutschfeste Matte muss fest aufliegen. Das Gerät auf den Tisch abstellen.
2. Den Quirl auf die Spindel im Behälter stecken. Anschließend höchstens drei Eiweiß in den Behälter geben.
3. Den Deckel am Behälter anbringen. Den Motor am Deckel anbringen. Auf festen Sitz prüfen.
4. Den Stufenschalter I oder II drücken, um das Eiweiß 65 Sekunden lang zu schlagen. Zum Anhalten den Schalter wieder loslassen.
5. Warten Sie nach dem Gebrauch, bis der Rührbesen stillsteht. Den Motor, den Deckel und den Quirl herausnehmen. Anschließend die Zutaten entleeren.

### LEITFADEN FÜR DAS ZERKLEINERN VON ZUTATEN

Zutat	Vorgehensweise
Brot: Frisch gebacken, nicht frisch	Immer nur ein Stück Brot zerkleinern und vorher in Stücke trennen. Beim Brotzerkleinern immer 20 s einschalten und 1 Minute ausschalten. Dieses Muster mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.
Obst und Gemüse (Aus der Dose, gekocht)	Maximal 120 g Obst oder Gemüse und Wasser oder Suppe einfüllen. Anschließend die Zutaten 20 s lang zerkleinern und das Gerät danach 1 Minute ausschalten. Dieses Muster mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Zerkleinerungsergebnis erzielt ist. Maximal 120 g Obst oder Gemüse einfüllen, das in lange Stücke geschnitten wurde. Anschließend die Zutaten 20 s lang zerkleinern und das Gerät danach 1 Minute ausschalten. Dieses Muster mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Zerkleinerungsergebnis erzielt ist.
Frischer Sellerie und andere blättrige Pflanzen	Die blättrigen Pflanzen säubern und vollständig trocknen lassen. Danach 20 s lang in der Maschine zerkleinern und das Gerät 1 Minute lang ausgeschaltet lassen. Diese Reihenfolge mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
Nüsse	Maximal 120 g Nüsse einfüllen. die Nüsse anschließend 30 s lang zerkleinern und das Gerät 1 Minute ausschalten. In dieser Reihenfolge mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Zerkleinerungsergebnis erreicht ist.
Mürbteig	Maximal 12 Plätzchen einfüllen und die Mürbteig-Plätzchen 20 s lang zerkleinern. Danach 1 Minute ausschalten. Dieses Muster mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Zerkleinerungsergebnis erreicht ist.

Frisches Rind- oder Schweinefleisch In Würfel mit 60 x 20 x 20 mm zerteilen	Maximal 300 g Rind- oder Schweinefleisch einfüllen und 30 s lang zerkleinern. Das Gerät 1 Minute lang ausschalten. Diese Reihenfolge mehrmals wiederholen, bis das gewünschte Zerkleinerungsergebnis erreicht ist.
--	---

### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Stecken Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Motoreinheit.
2. Den Behälterdeckel, den Glasbehälter, die Messer und den Quirl in warmer Seifenlauge abwaschen. Die Teile sind spülmaschinenfest.
3. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie sie nie in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen kann.
4. Weder Chemikalien, Stahl, Holz oder scheuernde Stoffe zum Reinigen des Geräts benutzen. Andernfalls kann die Oberfläche des Geräts beschädigt werden.
5. Gründlich trocknen.

Vorsicht: Die Messer dürfen nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Sie lassen sich mit einer Zahnbürste oder ähnlichen Utensilien reinigen. Vorsicht beim Umgang mit den Messern. Sie sind sehr scharf.

### TECHNISCHE DATEN

Hauptgerät: DC 12 V; 200 W

Adapter-Eingangsleistung: 100-240V~50/60Hz; 0.5A

Adapter-Ausgangsleistung: DC 13V; 1000mA

Ladedauer: Etwa 2,5 Stunden.

Name oder Marke, Handelsregisternummer und Adresse	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Modellkennung	BLJ15L130100P-V
Eingangsspannung	100-240V
Eingangs-AC-Frequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	13.0Vdc
Ausgangsstrom	1.0A
Ausgangsleistung	13.0W
Durchschnittliche Effizienz	86.09%
Effizienz bei Schwachlast (10 %)	80.49%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.038W

### GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Gewährleistung zu fordern:

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei

Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung, Austausch oder Kosten für Versand/Transport zum Reparaturort und zurück, der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

#### **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaat 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Kundendienst:**

T: +31(0)23 3034369  
E: [info.nl@emerio.eu](mailto:info.nl@emerio.eu)



## **IMPORTANTES MESURES DE SECURITE**

Quand vous utilisez des appareils électriques, les précautions de sécurité de base devraient être toujours respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution, ou même de blesser quiconque, lisez attentivement ce qui suit :

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise, en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
2. Soyez vigilants notamment en présence d'enfants quand vous maniez des appareils électriques.
3. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
5. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
6. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
7. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
8. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
9. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou

d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

10. Des précautions particulières doivent être prises lors de la manipulation des lames aiguisées, lorsque vous videz le bol ou pour le nettoyage.
11. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
12. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
13. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
14. Gardez les doigts éloignés des parties en mouvement de l'appareil.
15. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le récipient vide. Les lames ne doivent pas frotter contre la paroi du récipient.
16. N'essayez en aucun cas de remplir ou vider le récipient alors que la lame est en mouvement, avec les liquides comme avec les solides. Attendez toujours l'arrêt complet des lames.
17. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
18. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table, ne pas disposer sur des surfaces chaudes.
19. N'utilisez l'appareil que pour son usage approprié.
20. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
21. Pour en savoir plus sur comment nettoyer des surfaces en contact avec des aliments, sur les réglages de vitesse et de durée de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe correspondant ci-après de ce mode d'emploi.

22. Ne faites pas fonctionner la machine sans le couvercle du récipient.
23. N'utilisez pas la machine dans un environnement à haute température.
24. Ne mettez pas d'aliments/ingrédients très chauds (> 65°C) dans le récipient.
25. Le récipient en verre ne peut pas aller au four à micro-ondes. Ne pas laver avec de l'eau d'une température > 50°C.
26. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
27. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière électrique ou à gaz ou dans un four chaud.
28. Le couvercle du récipient peut être ouvert une fois les lames complètement arrêtées.
29. N'utilisez pas le moteur à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
30. N'essayez en aucun cas de modifier ou d'endommager le mécanisme de verrouillage du couvercle du récipient.
31. **ATTENTION** : Une fois les aliments hachés, commencez par sortir la lame avant de récupérer les aliments. N'essayez pas de récupérer les aliments avant d'avoir enlevé la lame.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Bouton Vitesse I (lente)
2. Bouton Vitesse II (rapide)
3. Bloc moteur
4. Couvercle du récipient
5. Récipient en verre
6. Base antidérapante
7. Lames
8. Fouet
9. Port de recharge et son cache de protection
10. Adaptateur
11. Indicateurs du niveau de la batterie
12. Couvercle de stockage



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, chargez complètement la batterie et nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec les aliments.
2. Cet appareil est équipé d'un interrupteur de protection : celui-ci doit être enfoncé pendant 1 seconde avant que le bouton de vitesse ne soit actionné.
3. Nettoyez l'appareil de la manière décrite à la section « Nettoyage et entretien ». Les lames sont très coupantes, manipulez-les avec précaution.

REMARQUE : Le temps de fonctionnement prévu pour l'appareil est d'environ 65 secondes par cycle. Ensuite, l'appareil s'arrête automatiquement.

## RECHARGE DE LA BATTERIE

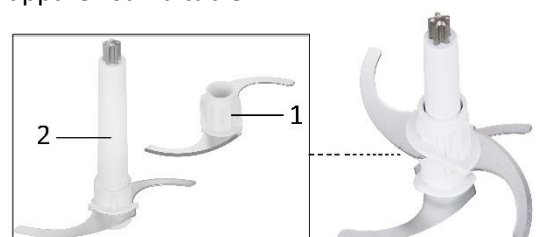
1. L'appareil doit être rechargé avec l'adaptateur fourni à cet effet.
2. Reliez le connecteur de l'adaptateur au port de charge de l'appareil, puis branchez-le sur une prise de courant.
3. Pendant la recharge, les indicateurs s'allument en alternance de bas en haut. Une fois la recharge terminée, les indicateurs de la batterie restent allumés.
4. L'appareil ne peut pas fonctionner lorsqu'une recharge est en cours.

REMARQUE : Une fois la recharge terminée, l'appareil peut fonctionner sur 5 cycles consécutifs ; laissez-le reposer au moins 3 minutes entre 2 cycles consécutifs.

## HACHAGE DES ALIMENTS

1. Veillez à bien mettre en place la base antidérapante. Placez l'appareil sur la table.
2. Montez les lames sur la tige du récipient puis remplissez celui-ci avec les aliments à hacher. Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution.

REMARQUE : L'appareil est équipé de deux jeux de lames. Assemblez les deux jeux de lames en montant le point carré



convexe de la lame 1 sur la rainure de l'axe de la lame 2 ; assurez-vous que le montage tient bien. Évitez de trop serrer.

3. Placez le couvercle sur le récipient. Placez le bloc moteur sur le couvercle. Veillez à le monter correctement.
4. Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur le bouton de vitesse I ou II et gardez-le enfoncé. Pour arrêter l'appareil, il suffit de relâcher le bouton.

REMARQUE : Une fois les aliments dans le récipient, si vous remarquez que les lames n'arrivent pas à atteindre leur pleine vitesse en quelques seconds; enlevez une partie des aliments, puis continuez.

5. Après l'utilisation, attendez que la lame s'arrête complètement. Enlevez le bloc moteur, le couvercle et les lames. Puis videz le récipient.
6. Vous pouvez également conserver les aliments dans le récipient. Pour cela, recouvrez le récipient avec le couvercle de stockage.

Veillez à toujours monter le bloc moteur correctement, faute de quoi l'appareil ne peut pas fonctionner.

Cet appareil ne peut pas hacher des aliments durs, par exemple la viande non désossée, les graines de soja, le poivre, les grains de café, les glaçons et les aliments surgelés.

### FOUETTER LES ŒUFS

1. Veillez à bien mettre en place la base antidérapante. Placez l'appareil sur la table.
2. Installez le fouet sur la tige du récipient, puis mettez un maximum de 3 blancs d'œufs dans le récipient.
3. Placez le couvercle sur le récipient. Placez le bloc moteur sur le couvercle. Veillez à le monter correctement.
4. Appuyez sur le bouton de vitesse I ou II et gardez-le enfoncé pour battre les blancs ; la durée maximale est de 65 secondes. Pour arrêter l'appareil, il suffit de relâcher le bouton.
5. Après l'utilisation, attendez que le fouet s'arrête complètement. Enlevez le bloc moteur, le couvercle et le fouet. Puis videz le récipient.

### GUIDE POUR LE HACHAGE

Type d'aliment	Fonctionnement
Pain : Frais, cuit, pas frais	Ne mettez pas plus d'une tranche de pain à la fois, et fragmentez-la en morceaux au préalable. Hachez le pain selon le cycle suivant : allumé 20 secondes puis éteint 1 minute ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat souhaité.
Fruits et légumes (en conserve, bouillis)	Mettez un maximum de 120 g de fruits ou de légumes, ajoutez de l'eau ou de la soupe, puis mixez le tout dans un cycle de 20 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché. Mettez un maximum de 120 g de fruits ou de légumes découpés en longs morceaux, puis mixez le tout dans un cycle de 20 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché.
Céleri frais et autres légumes feuillus	Lavez et séchez complètement vos légumes feuillus, puis mixez le tout dans un cycle de 20 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché.
Noix	Mettez un maximum de 120 g de noix, puis mixez-les dans un cycle de 30 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché.
Biscuits	Mettez un maximum de 12 biscuits, puis mixez-les dans un cycle de 20 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché.

Bœuf ou porc frais Coupez la viande en cubes de 60 mm * 20 mm * 20 mm.	Mettez un maximum de 300 g de bœuf ou de porc, puis mixez la viande dans un cycle de 30 secondes allumé/1 minute éteint ; répétez ce processus cyclique jusqu'à obtenir le résultat recherché.
---	--

### NETTOYAGE / ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et enlevez l'unité du moteur.
2. Le récipient en verre, son couvercle, les lames et le fouet se lavent dans de l'eau chaude savonneuse. Ils peuvent aller au lave-vaisselle.
3. Essuyez l'Unité du Moteur avec un tissu humide non imbibé d'eau. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour nettoyer, au risque d'électrocution.
4. N'essayez pas de nettoyer le produit avec des produits chimiques ou des ustensiles en acier, en bois ou en tout autre matériau abrasif, vous risqueriez d'endommager ses surfaces.
5. Essuyez soigneusement avec un chiffon sec.

Attention : Les lames ne doivent pas être lavées à la main directement. Utilisez une brosse à dents ou accessoire similaire. Les lames sont très coupantes, manipulez-les avec précaution.

### CARACTÉRISTIQUES

Unité principale : DC 12V ; 200W

Entrée d'adaptateur : 100-240V~50/60Hz; 0.5A

Sortie d'adaptateur : DC 13V; 1000mA

Temps de chargement: Environ 2,5 h.

Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Identifiant du modèle	BLJ15L130100P-V
Tension d'entrée	100-240V
Fréquence CA d'entrée	50/60Hz
Tension de sortie	13.0Vdc
Courant de sortie	1.0A
Puissance de sortie	13.0W
Efficacité active moyenne	86.09%
Efficacité à faible charge (10 %)	80.49%
Consommation électrique à vide	0.038W

### GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie.

Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien, réparation ou les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

#### **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit,

■ utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Service à la clientèle:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

Var alltid försiktig när du handskas med elektriska apparater för att minska risken för brand, elstötar och/eller personskador och följ nedanstående anvisningar:

1. Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och spara anvisningarna så att du enkelt kan konsultera dem vid behov. Överlämna bruksanvisningen om apparaten övergår i någon annans ägo.
2. Vidta alltid grundläggande försiktighetsåtgärder vid användning av en elektrisk apparat, särskilt om det finns barn i närheten.
3. Det finns en potentiell risk för personskador vid felaktig användning.
4. Koppla alltid ur apparaten från strömförsörjningen innan den lämnas obevakad och före montering, isärtagning eller rengöring.
5. Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
6. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
7. Barn får inte leka med apparaten.
8. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
9. Stäng av apparaten och dra ut strömkontakten från eluttaget innan tillbehör byts ut och innan du närmar dig delar som är rörliga under användning.
10. Var försiktig vid hantering av de skarpa skärbladen, tömning av skålen och rengöring.



11. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
12. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
13. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
14. Ha inga fingrar i närheten av rörliga delar.
15. Starta inte matberedaren om skålen är tom. Se till att knivbladen inte stöter i glasskålen.
16. Försök aldrig att lägga i eller ta bort mat eller vätska från glasskålen medan knivbladen snurrar. Vänta alltid tills knivbladen stannat helt.
17. Motordelen får aldrig sänkas ned i vatten, spolras under kranen eller diskas i diskmaskin.
18. Låt inte elsladden hänga över kanten på ett bord eller över en värmekälla.
19. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
20. Använd inte apparaten utomhus.
21. Se nedanstående avsnitt i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat, hastighetsinställningar och drifttider.
22. Sätt alltid på locket till skålen när du använder matberedaren.
23. Använd inte matberedaren i miljöer med höga temperaturer.
24. Mat/ingredienser som hålls i matberedaren får aldrig vara varmare än 65°C.
25. Glasskålen kan inte köras i mikrovågsugn. Diska den aldrig i vatten som är varmare än 50°C.
26. Att använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elstötar eller personskada.

27. Placera inte på eller nära en el- eller gasplatta eller i en varm ugn.
28. Skålens lock kan bara tas av efter att knivbladen stannat helt.
29. Motordelen ska bara användas för det den är avsedd för.
30. Försök aldrig ändra på och skada inte spärrmekanismen på glasskålens lock.
31. **VIKTIGT!** När matberedaren arbetat färdigt ska du först ta bort knivbladen och sedan maten. Rör inte maten innan du tagit bort knivbladen.

## ÖVERSIKT

1. Hastighetsknapp I (låg hastighet)
2. Hastighetsknapp II (hög hastighet)
3. Motorenhet
4. Lock till glasskålen
5. Glasskål
6. Halkfri bottenplatta
7. Knivblad
8. Visp
9. Uttag för laddare och uttagskåpa
10. Adapter
11. Batteriindikatorer
12. Förvaringslock



## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ladda batteriet helt och rengör alla delar som kommer i kontakt med mat ordentligt innan du använder matberedaren för första gången.
2. Matberedaren är utrustad med säkerhetsbrytare och kan bara startas genom att du håller in hastighetsknappen i minst 1 sekund.
3. Rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och underhåll". Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen.

OBS! Matberedaren arbetar i förinställda cykler på 65 sekunder. Efter det stannar den automatiskt.

## BATTERILADDNING

1. Matberedaren kan bara laddas med den medföljande adaptorn.
2. Sätt adaptorns ena kontakt i laddningsuttaget och den andra i ett vanligt eluttag.
3. Indikatorlamporna blinkar nedifrån och upp medan batteriet laddas. När det är färdigladdat lyser indikatorlamporna med ett fast sken.
4. Matberedaren kan inte användas medan den laddas.

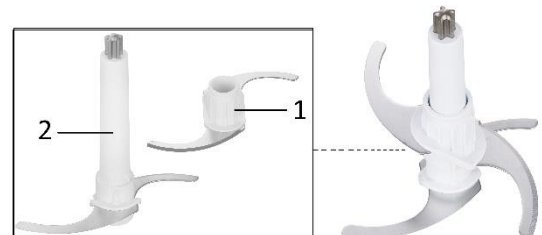
OBS! När matberedaren är fulladdad kan du köra 5 cykler efter varandra med minst 3 minuters paus mellan varje cykel.

## HACKA MAT

1. Se till att den halkfria bottenplattan är på plats. Sätt matberedaren på bordet eller köksbänken.
2. Sätt knivbladen på axeln i skålen och håll i ingredienserna som ska hackas. Tänk på att knivbladen är mycket vassa.

OBS! Matberedaren är utrustad med två knivblad. För att fästa ihop knivbladen med varandra, vrid för att fästa ordentligt i skåran i axeln på blad 2 och i den fyrkantiga, konvexa punkten på blad 1. Vrid inte åt för hårt.

3. Sätt fast locket på skålen. Placera motorenheten ovanpå locket. Se till att den är korrekt fastsatt.
  4. Tryck och håll in hastighetsknapp 1 eller 2 för att hacka maten. Släpp knappen för att stanna matberedaren.
- OBS! Om knivbladen inte börjar snurra ordentligt efter några sekunder; ta ut maten och fortsätt sedan.



5. Vänta tills bladet stannat helt efter användning. Ta bort motorenheten, locket och knivbladen. Ta sedan ut maten.
  6. Du kan även förvara maten direkt i skålen. Använd i så fall förvaringslocket.
- Se till att motorenheten är korrekt fastsatt annars fungerar inte matberedaren.
- Den här matberedaren är inte gjord för att hacka hårda matvaror som köttben, sojaböner, pepparkorn, isbitar eller fryst mat.

### VISPA ÄGG

1. Se till att den halkfria bottenplattan är på plats. Sätt matberedaren på bordet eller köksbänken.
2. Sätt vispen på axeln i skålen och håll i högst tre äggvitor.
3. Sätt fast locket på skålen. Placera motorenheten ovanpå locket. Se till att den är korrekt fastsatt.
4. Tryck och håll in hastighetsknapp 1 eller 2 för att vispa äggvitorna i 65 sekunder. Släpp knappen för att stanna matberedaren.
5. Vänta tills vispen stannat helt efter användning. Ta bort motorenheten, locket och vispen. Ta sedan ut de vispade äggvitorna.

### LATHUND

Typ av livsmedel	Gör så här
Mjukt bröd: Nybakat eller dagsgammalt	Ta en skiva i taget delad i mindre bitar. Hacka brödsnivorna i 20 sekunder och pausa i 1 minut. Upprepa tills du har fått önskat resultat.
Frukt och grönsaker (på burk eller kokta)	Lägg i högst 120 gram frukt eller grönsaker tillsammans med vatten eller buljong, kör allt i 20 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat. Lägg i högst 120 gram frukt eller grönsaker skurna på längden, kör allt i 20 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat.
Färsk selleri och andra bladgrönsaker	Skölj och torka grönsakerna ordentligt innan du lägger dem i matberedaren. Kör i 20 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat.
Nötter	Lägg i högst 120 g nötter, kör i 30 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat.
Kex och kakor	Lägg i högst 12 kakor eller kex, kör dem i 20 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat.
Färskt nö- eller fläskkött Skär köttet i tärningar, cirka 60x20x20 mm.	Lägg högst 300 g kött i matberedaren, kör i 30 sekunder, pausa i 1 minut och upprepa tills du har fått önskat resultat.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur matberedarens kontakt och ta bort motorenheten.
2. Diska locket, glasskålen, knivbladen och vispen i varmt vatten och diskmedel. Delarna kan också köras i diskmaskin.
3. Torka av motorenheten med en fuktiga trasa. Sänk aldrig ned den i vatten när du rengör den. Risk för elstötar!
4. Använd inte starka kemikalier, stål, trä eller andra slipande material för att rengöra matberedaren. Det kan repa ytorna.
5. Torka ordentligt.

Viktigt! Rengör inte knivbladen direkt med händerna. Använd en tandborste eller någon annan typ av lite borste. Knivbladen är mycket vassa. Var försiktig när du hanterar dem.

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

Huvudenhet: DC 12V; 200W

Adapter - input: 100-240V~ 50/60Hz; 0.5A

Adapter - output: DC 13V; 1000mA

Laddningstid: Ca 2,5 tim.

Tillverkarens namn eller varumärke, kommersiellt registreringsnummer och adress	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Modellidentifierare	BLJ15L130100P-V
Inmatad spänning	100-240V
Inmatad AC-frekvens	50/60Hz
Utmatad spänning	13.0Vdc
Utmatad ström	1.0A
Utmatad effekt	13.0W
Genomsnittlig aktiv effektivitet	86.09%
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	80.49%
Energiförbrukning obelastat	0.038W

## GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom icke fackmässig behandling av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto. Utan kvitto kan du inte begära någon som helst garanti. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio Holland B.V.

Zomervaart 1A

2033 DA Haarlem

The Netherlands

### Kundservice:

T: +31(0)23 3034369

E: [info.nl@emerio.eu](mailto:info.nl@emerio.eu)

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Als u elektrische apparatuur gebruikt, moeten de basis veiligheidsmaatregelen altijd in acht worden genomen om het risico op brand, een elektrische schok en/of persoonlijk letsel, waaronder het volgende, te voorkomen:

1. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt en bewaar het op een veilige plek voor latere referentie. Als u het apparaat ooit doorgeeft aan een nieuwe eigenaar, moet u ervoor zorgen dat de gebruiksaanwijzing er ook bij zit.
2. Bij het gebruik van elk elektrisch apparaat, in het bijzonder in de nabijheid van kinderen, moeten de basis veiligheidsmaatregelen altijd in acht worden genomen.
3. Door verkeerd gebruik bestaat een potentieel letselrisico.
4. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
5. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
6. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
7. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
8. Gebruik alleen het snoer dat met het apparaat is meegeleverd.
9. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of de bewegende onderdelen aanraakt.

10. Wees voorzichtig als u met scherpe messen hanteert, de kan leeg maakt en tijdens het reinigen.
11. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
13. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
14. Zorg ervoor dat de vingers uit de buurt blijven van bewegende onderdelen.
15. Laat het apparaat niet lopen als zich niets in de kom bevindt. Voorkom dat de messen tegen de glazen kom schuren.
16. Probeer nooit levensmiddelen of vloeistoffen bij te vullen of te verwijderen uit de glazen kom als het mes beweegt. Wacht altijd totdat het mes compleet tot stilstand is gekomen.
17. Dompel de motoreenheid nooit onder water, houd hem niet onder een kraan en doe hem niet in de vaatwasser.
18. Laat de kabel niet over de rand van een tafel of heet oppervlak hangen.
19. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
20. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
21. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact komen met voedsel, snelheidsinstellingen en gebruiksduur, dient u de onderstaande paragraaf in de gebruiksaanwijzing te lezen.
22. Gebruik het apparaat niet als het deksel zich niet op de kom bevindt.
23. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een hoge temperatuur.



24. Doe geen hete levensmiddelen/ingrediënten (boven 65°C) in de kom om deze te verwerken.
25. De glazen kom mag niet in de magnetron worden gebruikt. Niet met water wassen dat warmer is dan 50°C.
26. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het product worden verkocht of aanbevolen, kan brand, een elektrische schok of letsel veroorzaken.
27. Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een heet elektrisch of gasfornuis of in een verwarmde oven.
28. Het deksel van de kom kan alleen worden geopend als de messen compleet tot stilstand zijn gekomen.
29. De motor mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet onder het beoogde gebruiksdoeleinde vallen.
30. Probeer nooit het mechanisme van het deksel van de kom aan te passen, te beschadigen of kort te sluiten.
31. **OPGELET:** Nadat u klaar bent met het hakken van levensmiddelen, moet u eerst het mes verwijderen en vervolgens de gehakte levensmiddelen verwerken. Hanteer niet met de gehakte levensmiddelen als het mes nog niet is verwijderd.

## ALGEMENE BESCHRIJVING

1. Snelheidsknop I (lage snelheid)
2. Snelheidsknop II (hoge snelheid)
3. Motoreenheid
4. Deksel van de kom
5. Glazen kom
6. Antislip-mat
7. Messen
8. Garde
9. Laadpoort en afdekking voor de laadpoort
10. Adapter
11. Batterij-indicatoren
12. Opbergafdekking



## VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

1. Voordat u het product voor het eerst gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de accu volledig is geladen en dat de onderdelen die in contact komen met levensmiddelen grondig zijn gereinigd.
2. Dit apparaat is voorzien van een beveiligingsschakelaar en het kan alleen in gebruik worden genomen als deze wordt gedrukt in blijft ingedrukt en de snelheidsknop 1 seconde later wordt gedrukt.
3. Reinig het apparaat zoals beschreven in alinea 'reiniging en onderhoud'. Wees voorzichtig bij de omgang met de scherpe messen.

OPMERKING: De ingestelde werkduur van het apparaat bedraagt voor een cyclus ongeveer 65 seconden. Daarna stopt het apparaat automatisch met werken.

## LADEN VAN DE BATTERIJ

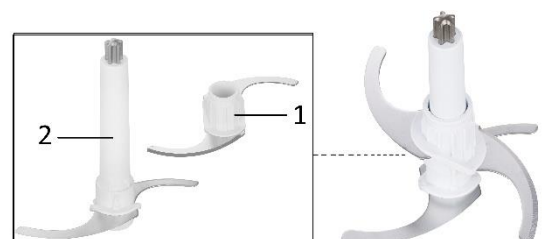
1. Het apparaat moet worden opgeladen met de bij het apparaat meegeleverde adapter.
2. Steek een uiteinde van de adapter in de laadpoort en het andere uiteinde in het stopcontact.
3. Tijdens het opladen branden de indicatoren afwisselend van beneden naar boven. Als de batterij volledig is opgeladen, blijft de batterij-indicatoren branden.
4. Het apparaat kan niet worden geactiveerd als het wordt geladen.

OPMERKING: Na volledig op te hebben geladen, moet het apparaat 5 cycli continu kunnen werken en minimaal 3 minuten rustduur moet in acht worden gehouden tussen de op elkaar volgende cycli.

## HOE MOET ETEN WORDEN GEHAKT

1. Zorg ervoor dat de antislip-mat op zijn plek is. Plaats het apparaat op de tafel.
2. Plaats de messen op de spil in de kom en giet de te hakken levensmiddelen in de kom. Zorg ervoor dat de messen zeer scherp zijn.

OPMERKING: Het apparaat is voorzien van twee sets messen. Bevestig de twee sets messen gelijktijdig, draai ze om ze stevig te fixeren met de groef op de schacht van mes 2 en de vierkante convex punt op mes 1. Net te stevig vastdraaien.



3. Plaats het deksel op de kom. Plaats de motoreenheid op het deksel. Zorg ervoor dat het goed zit.

4. Druk en houd de snelheidsknop I of de snelheidsknop II ingedrukt om het apparaat te starten. Laat de knop los om het apparaat te stoppen.  
OPMERKING: Nadat u de levensmiddelen in de kom heeft gedaan en de messen gedurende enkele seconden niet starten; haal een deel van het voedsel uit en doe vervolgens verder.
  5. Na gebruik, wacht totdat het mes tot een volledige stop is gekomen. Verwijder de motoreenheid, het deksel en de messen. Verwijder vervolgens de levensmiddelen.
  6. U kunt de levensmiddelen ook in de kom bewaren. Dek de kom af met de opbergafdekking.
- Zorg er altijd voor dat de motoreenheid op zijn plek zit; anders werkt het apparaat niet.  
Dit product kan geen harde dingen hakken; zoals bijvoorbeeld botten in vlees, sojabonen, pepers, koffiebonen, ijsklontjes of bevroren levensmiddelen.

#### HOE MOET EEN EI WORDEN GEKLOPT

1. Zorg ervoor dat de antislip-mat op zijn plek is. Plaats het apparaat op de tafel.
2. Plaats de garde op de spil in de kom en voeg vervolgens maximaal drie eiwitten toe aan de kom.
3. Plaats het deksel op de kom. Plaats de motoreenheid op het deksel. Zorg ervoor dat het goed zit.
4. Druk en houd de snelheidsknop I of de snelheidsknop II ingedrukt om het eiwit gedurende 65 seconden te kloppen. Laat de knop los om het apparaat te stoppen.
5. Na gebruik, wacht totdat de garde tot een volledige stop is gekomen. Verwijder de motoreenheid, het deksel en de garde. Verwijder vervolgens de levensmiddelen.

#### HANDLEIDING VOOR HET HAKKEN VAN LEVENSMIDDELEN

Soort levensmiddel	Gebruik
Brood: Vers, gebakken, niet vers	Gebruik een stukje brood per keer en trek het in stukje. Hak het brood in een cyclus van 20s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Fruit en groente (In blik, gekookt)	Voeg maximaal 120g fruit of groente en water of soep toe en bewerk de levensmiddelen in een cyclus van 20s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt. Voeg maximaal 120g fruit of groenten toe die in lange stukken zijn gesneden en verwerk de levensmiddelen in een cyclus van 20s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Verse selderij en andere bladerige planten	Reinig en droog de bladerige planten volledig af en verwerk de levensmiddelen vervolgens in een cyclus van 20s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Noten	Voeg maximaal 120g noten toe en bewerk de noten in een cyclus van 30s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Koekjes	Voeg maximaal 12 koekjes toe en verwerk de koekjes of biscuits in een cyclus van 20s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Vers rund- of varkensvlees Snijdt in blokjes van 60 mm x 20 mm x 20 mm	Voeg maximaal 300g rund- of varkensvlees toe en verwerk het rund- of varkensvlees in een cyclus van 30s AAN en 1 minuut UIT, herhaal deze cyclus meerdere keren totdat het gewenste resultaat is bereikt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de motoreenheid.
2. Was het deksel van de kom, de glazen kom en de garde in een warm zeepsopje. Deze zijn geschikt voor de vaatwasser.
3. Veeg de motoreenheid af met een vochtig doekje. Dompel hem nooit in water voor het reinigen omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
4. Gebruik geen chemicaliën, staal, hout of schurende materialen om het apparaat te reinigen, anders zal dit het oppervlak van het product beschadigen.
5. Grondig laten drogen.

Let op: De messen kunnen niet direct per hand worden gereinigd. Ze kunnen met behulp van een tandenborstel of iets soortgelijks worden gereinigd. De messen zijn erg scherp, ga er voorzichtig mee om.

## PRODUCTSPECIFICATIES

Hoofdeenheid: DC 12V; 200W

Adapter ingang: 100-240V~ 50/60Hz; 0.5A

Adapter uitgang: DC 13V; 1000mA

Laadduur: Ongeveer 2,5 uur.

Naam of handelsmerk, commercieel registratienummer en adres van fabrikant	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Modelaanduiding	BLJ15L130100P-V
Ingangsspanning	100-240V
Ingang AC-frequentie	50/60Hz
Uitgangsspanning	13.0Vdc
Uitgangsstroom	1.0A
Uitgangsvermogen	13.0W
Gemiddelde actieve efficiëntie	86.09%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	80.49%
Stroomverbruik bij nullast	0.038W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet

aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

#### **MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING**



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander houshoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Klantendienst:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń cielesnych:

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Jeśli kiedykolwiek przekażesz urządzenie nowemu właścicielowi, upewnij się, że razem z nim przekazujesz również instrukcję obsługi.
2. Korzystając z dowolnego urządzenia elektrycznego, zwłaszcza w obecności dzieci, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
3. Niewłaściwe użytkowanie stwarza potencjalne ryzyko urazów.
4. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
5. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
7. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
8. Urządzenie może być używane tylko z zasilaczem dostarczonym z urządzeniem.

9. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
10. Podczas manipulowania ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania miski i czyszczenia należy zachować ostrożność.
11. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
12. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
13. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
14. Upewnij się, że palce znajdują się z dala od ruchomych części.
15. Nie uruchamiaj urządzenia, kiedy miska jest pusta. Unikaj tarcia ostrzy o szklaną miskę.
16. Nigdy nie próbuj wkładać i wyjmować żywności lub płynu ze szklanej miski, gdy ostrze jest w ruchu. Zawsze odczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
17. Nie zanurzaj bloku silnika w wodzie, nie wkładaj pod strumień wody ani do zmywarki.
18. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorącej powierzchni.
19. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
20. Nie używaj na dworze.
21. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, ustawienia prędkości i czasu działania podano w akapicie poniżej w niniejszej instrukcji.
22. Nie używaj urządzenia bez pokrywy miski.
23. Nie używaj urządzenia w otoczeniu o wysokiej temperaturze.

24. Nie przetwarzaj w misce gorących potraw lub składników (powyżej 65 °C).
25. Szklanej miski nie można używać w kuchence mikrofalowej. Nie myj wodą o temperaturze wyższej niż 50°C.
26. Używanie końcówek lub akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub urazów.
27. Nie umieszczaj na i w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w nagrzanym piekarniku.
28. Pokrywę miski można otworzyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy.
29. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
30. Nigdy nie próbuj modyfikować lub uszkadzać mechanizmu blokady pokrywy miski.
31. **OSTROŻNIE:** Po przetworzeniu żywności najpierw wyjmij ostrze, a następnie rozdrobnione produkty. Nie wydobywaj przetworzonej żywności, kiedy ostrze znajduje się jeszcze w misce.



## OPIS CZĘŚCI

1. Przycisk prędkości I (niska prędkość)
2. Przycisk prędkości II (wysoka prędkość)
3. Blok silnika
4. Pokrywa miski
5. Miska szklana
6. Podkładka przeciwpoślizgowa
7. Ostrze
8. Trzepaczka
9. Gniazdo ładowarki i zaślepka gniazda ładowarki
10. Adapter
11. Wskaźnik akumulatora
12. Pokrywka do przechowywania



## PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM

1. Przed pierwszym użyciem produktu upewnij się, że akumulator jest całkowicie naładowany, a części mające kontakt z żywnością zostały dokładnie umyte.
2. Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik ochronny i może być obsługiwane tylko przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku prędkości 1 sekundę później.
3. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w części Czyszczenie i konserwacja. Podczas manipulowania ostrzami zachowaj ostrożność.

**UWAGA:** Ustawiony czas pracy urządzenia dla jednego cyklu wynosi około 65 sekund. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

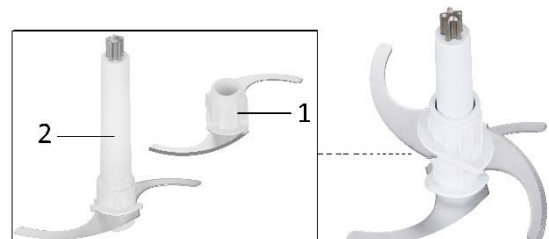
1. Urządzenie należy ładować za pomocą adaptera dołączonego do urządzenia.
2. Podłącz jeden koniec adaptera do portu ładowania, a drugi koniec do gniazda zasilania.
3. Podczas ładowania wskaźniki świecą się na przemian od dołu do góry. Po pełnym naładowaniu wskaźniki akumulatora będą świecić się stale.
4. Nie można używać urządzenia podczas ładowania.

**UWAGA:** Po pełnym naładowaniu urządzenie może wykonać nieprzerwanie 5 cykli, a między dwoma kolejnymi cyklami należy zachować minimalny 3-minutowy czas spoczynku.

## W JAKI SPOSÓB ROZDRABNIAĆ ŻYWNÓŚĆ

1. Upewnij się, że podkładka przeciwpoślizgowa jest na swoim miejscu. Postaw urządzenie na stole.
2. Umieść ostrze na trzpieniu w misce i umieść w niej produkt, który chcesz rozdrobnić. Uważaj, ostrze jest bardzo ostre.

**UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w dwa zestawy ostrzy. Połącz dwa ostrza razem, przekręć, aby solidnie



zamocować rowek na wałku ostrza nr 2, a kwadratowy wypukły punkt na ostrzu nr 1. Uważaj, aby nie przekręcić zbyt mocno.

- Umieść pokrywę na misce. Załóż blok silnika na pokrywę. Upewnij się, że jest prawidłowo założony.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości I lub II, aby rozpocząć pracę. Zwolnij przycisk, aby przerwać pracę. UWAGA: Jeśli po włożeniu produktu ostrza nie mogą przyspieszyć w ciągu kilku sekund; należy wyjąć część produktów spożywczych, a potem kontynuować.
- Po użyciu należy odczekać aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Zdejmij blok silnika, pokrywę i wyjmij ostrze. Opróżnij miskę.
- Możesz również przechować produkty w misce. Przykryj miskę pokrywką do przechowywania.

Zawsze upewnij się, że blok silnika jest na miejscu; w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać.

Urządzenie nie nadaje się do rozdrabniania twardych produktów, takich jak mięso z kością, soja, pieprz, ziarna kawy, kostki lodu i mrożonki.

### JAK UBIJAĆ JAJKA

- Upewnij się, że podkładka przeciwpoślizgowa jest na swoim miejscu. Postaw urządzenie na stole.
- Umieść trzepaczkę na trzpieniu w misce i wlej maksymalnie 3 białka jajka.
- Umieść pokrywę na misce. Załóż blok silnika na pokrywę. Upewnij się, że jest prawidłowo założony.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości I lub II i ubijaj białka jajek przez 65 sekund. Zwolnij przycisk, aby przerwać pracę.
- Po użyciu należy odczekać aż trzepaczka całkowicie się zatrzyma. Zdejmij blok silnika, pokrywę i wyjmij trzepaczkę. Opróżnij miskę.

### ROZDRABNIANIE ŻYWNOŚCI - PRZEWODNIK

Typ produktu	Sposób przygotowania
Chleb: Świeży, tostowany, czerstwy	Włóż maks. jeden kawałek chleba pokrojony na kawałki. Rozdrabniaj w cyklu 20 sek pracy - 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.
Warzywa i owoce (z puszki, gotowane)	Włóż maks. 120 g owoców lub warzyw oraz wodę lub zupę, a następnie rozdrabniaj w cyklu 20 sek pracy i 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia. Włóż maks. 120 g owoców lub warzyw pokrojonych w długie plasterki, a następnie rozdrabniaj w cyklu 20 sek pracy i 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.
Świeży seler i inne rośliny liściaste	Całkowicie wyczyść i osusz liście roślin, a następnie przetwórz je w cyklu 20 sek pracy i 1 min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.
Orzechy	Włóż maks. 120 g orzechów, a następnie rozdrabniaj w cyklu 30 sek pracy i 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.
Herbatniki	Włóż maks. 120 g herbatników, a następnie rozdrabniaj w cyklu 20 sek pracy i 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.
Surowa wołowina lub wieprzowina Pokój w kostki o wymiarach 60 mm x 20 mm x 20 mm.	Włóż maks. 300 g wołowiny lub wieprzowiny, a następnie rozdrabniaj w cyklu 30 sek pracy i 1min przerwy, wykonaj kilka cykli, aż do uzyskania wymaganego stopnia rozdrobnienia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyłącz urządzenie i zdejmij blok silnika.
2. Umyj pokrywę, szklaną miskę i ostrza w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Można je myć w zmywarce.
3. Przetrzyj blok silnika wilgotną ściereczką. Czyszcząc nigdy nie zanurzaj go w wodzie, możesz zostać porażony prądem.
4. Do czyszczenia urządzenia nie używaj chemikaliów, stali, drewna ani materiałów ściernych, ponieważ może to uszkodzić powierzchnię produktu.
5. Wypłucz i dokładnie osusz.

Ostrożnie: Dla bezpieczeństwa nie myj ostrzy gołą ręką. Możesz je czyścić szczoteczką do zębów lub podobnym narzędziem. Ostrza są bardzo ostre, manipuluj nimi ostrożnie.

## SPECYFIKACJA PRODUKTU

Jednostka główna: DC 12 V; 200 W

Wejście adaptera: 100-240 V~ 50/60 Hz; 0.5A

Wyjście adaptera: DC 13V; 1000mA

Czas ładowania: Około 2,5 godziny

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer wpisu do rejestru handlowego i adres	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Identyfikator modelu	BLJ15L130100P-V
Napięcie wejściowe	100-240V
Częstotliwość wejściowa AC	50/60Hz
Napięcie wyjściowe	13.0Vdc
Prąd wyjściowy	1.0A
Moc wyjściowa	13.0W
Średnia sprawność podczas pracy	86.09%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%)	80.49%
Zużycie energii w trybie bez obciążenia	0.038W

## GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to

unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

#### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Dział obsługi klienta:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

При пользовании электроприборами обязательно следует соблюдать правила безопасности, чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражений электрическим током и иных травм:

1. Перед первым использованием прибора прочитайте внимательно настоящую инструкцию. Обязательно храните настоящее руководство в надежном месте. Если вы будете передавать данный прибор другому лицу, обязательно передайте и настоящее руководство.
2. Использование электроприборов детьми возможно только при соответствующем наблюдении со стороны взрослых и только при соблюдении всех мер предосторожности.
3. В случае неправильного использования прибора существует вероятность получения травм и повреждений.
4. Всегда отключайте прибор от сети, если уходите и оставляете прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
5. Детям запрещается пользоваться прибором. Всегда храните прибор и кабель питания в месте, недоступном для детей.
6. Данный прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями только в случае того, если им были даны инструкции по безопасному пользованию прибором и если они понимают исходящую от него опасность.
7. Детям запрещается играть с прибором.

8. Прибор должен использоваться только с поставляемым с прибором источником питания.
9. Перед сменой аксессуаров обязательно отключите прибор от электрической сети. Не трогайте насадки во время работы прибора.
10. Соблюдайте осторожность при контакте с ножами во время очищения чаши.
11. Перед тем, как подключить прибор к электрической сети, пожалуйста, убедитесь, что напряжение питания в вашем доме соответствует указанному на этикетке прибора.
12. Чтобы извлечь вилку из розетки, тяните за вилку, а не за кабель.
13. Не подключайте к сети и не отключайте прибор от сети влажными руками.
14. Всегда держите пальцы на удалении от движущихся частей прибора.
15. Не запускайте прибор без еды (вхолостую). Избегайте соприкосновения работающих лезвий со стеклянной поверхностью.
16. Никогда не доставайте еду из чаши во время работы прибора. Необходимо подождать, пока прибор полностью не остановится.
17. Не погружайте блок с мотором в воду и не мойте его в посудомоечной машине.
18. Будьте уверены, что кабель питания не соприкасается с острыми краями, нагревающимися поверхностями и открытым огнем.
19. Не используйте прибор не по прямому назначению.
20. Не используйте прибор на открытом воздухе.
21. Для получения инструкций по чистке поверхностей, которые вступают в контакт с продуктами, регулировкой скорости, временем работы, пожалуйста, обратитесь к пунктам ниже в данном описании.

22. Не используйте прибор без установленной крышки чаши.
23. Не используйте прибор, если в помещении установилась высокая температура.
24. Не помещайте горячие продукты (нагретые до температуры выше  $65^{\circ}\text{C}$ ) в чашу.
25. Стеклянная чаша не предназначена для использования в СВЧ. Ее также не рекомендуется мыть горячей водой (при температуре выше  $+50^{\circ}\text{C}$ ), используйте для ее мытья только слегка теплую воду.
26. Использование неоригинальных насадок или запчастей может привести к пожару, поражению электрическим током или к травме.
27. Не размещайте прибор вблизи открытого огня (например, газовой плиты), а также вблизи электроплит или иного аналогичного устройства.
28. Крышку чаши можно открывать только после того, как ножи полностью остановятся.
29. Используйте мотор прибора только по назначению.
30. Никогда не пытайтесь модифицировать или повредить механизм блокировки крышки.
31. **ВНИМАНИЕ!** По окончании измельчения сперва удалите ножи и только потом вынимайте продукты из чаши. Не прикасайтесь к продуктам до удаления ножей.

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Кнопка Скорость I (медленная)
2. Кнопка Скорость II (высокая)
3. Отсек для мотора
4. Крышка чаши
5. Стеклоанная чаша
6. Противоскользящий коврик
7. Ножи
8. Венчик
9. Зарядное устройство с крышкой
10. Адаптер
11. Индикатор заряда батареи
12. Крышка

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

1. Перед первым использованием прибора убедитесь, что батарея полностью заряжена и что части, которые будут соприкасаться с пищей, хорошо очищены.
2. Прибор оснащен устройством блокировки. Чтобы активировать его, нажмите на 1 секунду кнопку Скорость.
3. Произведите чистку прибора в соответствии с пунктом «Чистка и уход» данной инструкции. Будьте осторожны с острыми ножами!

Примечание: Время непрерывной работы прибора составляет 65 секунд. После этого прибор автоматически перестанет работать.

**ЗАРЯДКА БАТАРЕИ:**

1. Прибор следует заряжать только зарядным устройством, идущем с ним в комплекте.
2. Подключите один конец адаптера к зарядному порту, а второй – к розетке.
3. Во время зарядки прибора световые индикаторы будут загораться попеременно снизу вверх. При полной зарядке они будут гореть.
4. Во время зарядки прибор не может использоваться.

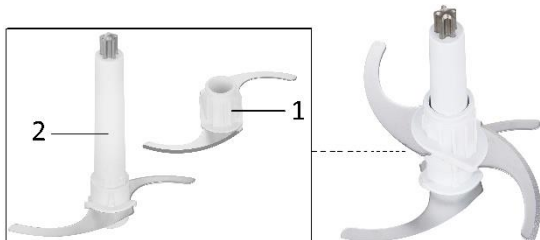
Примечание: После полной зарядки прибор может проработать непрерывно в течение 5 циклов и минимум 3 минуты. Прибору следует давать отдохнуть после 2 последовательных циклов работы.

**КАК ИЗМЕЛЬЧАТЬ ПРОДУКТЫ:**

1. Убедитесь, что противоскользящий коврик на месте и установите прибор на стол.
2. Установите ножи в шпindel чаша и загрузите в нее продукты, которые необходимо измельчить. Обратите внимание, что ножи очень острые и будьте с ними осторожны.

Примечание: этот прибор оснащен двумя комплектами ножей. Соедините оба комплекта вместе; поверните, чтобы зафиксировать их таким образом, чтобы лезвие 1 оказалось на валу над лезвием 2.





Не перетягивайте!

3. Установите крышку на чашу. Установите моторный отсек на крышку. Убедитесь, что все установили правильно.

4. Нажмите и удерживайте кнопку Скорость I или Скорость II для работы прибора. Отпустите кнопку, чтобы остановить прибор.

Примечание: Если после того, как вы положили продукты в чашу ножи не могут разогнаться в течение 5 секунд; уберите часть еды и попробуйте еще раз.

5. По окончании, дождитесь полной остановки ножей. Снимите моторный блок, крышку и ножи. Достаньте продукты из чаши.

6. Вы также можете оставить продукты в чаше на некоторое время. Накройте чашу крышкой для хранения.

Перед включением прибора убедитесь, что моторный отсек установлен на место, иначе прибор работать не будет.

Прибор не приспособлен для измельчения твердых продуктов (таких как, мясо с костями, соевые бобы, перец, кофейные зерна, кубики льда и замороженные продукты).

#### КАК ВЗБИВАТЬ ЯЙЦА:

1. Убедитесь, что противоскользящий коврик на месте и установите прибор на стол.

2. Установите венчик на шпindel и добавьте максимум 3 яичных белка чашу.

3. Установите крышку на чашу. Установите моторный отсек на крышку. Убедитесь, что все установили правильно.

4. Нажмите и удерживайте кнопку Скорость I или Скорость II для работы прибора в течение 65 секунд, чтобы взбить яичный белок. Отпустите кнопку, чтобы остановить прибор.

5. По окончании, дождитесь полной его остановки. Выньте венчик. Снимите моторный блок и крышку. Перелейте взбитый белок из чаши.

#### РУКОВОДСТВО ПО ИЗМЕЛЬЧЕНИЮ ПРОДУКТОВ:

Продукт	Действие
Хлеб: свежий, выпеченный, несвежий	Используйте 1 кусок хлеба за 1 раз и разломайте его на кусочки. Нарезать хлеб в цикле 20S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.
Фрукты и овощи (консервированные, вареные)	Поместите в чашу не более 120 г фруктов, овощей или супа и затем запустите циклы 20S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.  Добавьте не более 120 г фруктов или овощей, нарезанных на длинные кусочки и затем запустите циклы 20S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.

Свежая зелень и другие листовые растения	Очистите и высушите зелень полностью кусочки и затем запустите циклы 20S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.
Орехи	Поместите в чашу не более 120 г орехов и затем запустите циклы 30S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.
Бисквит	Поместите в чашу не более 12 бисквитов орехов и затем запустите циклы 20S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.
Свежая говядина или свинина, порезанная на кубики 60*20*20 мм	Поместите в чашу не более 300 г мяса и затем запустите циклы 30S-ON и 1Min-OFF. Повторите несколько циклов, пока требуемый результат не будет достигнут.

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

1. Всегда отключайте прибор от электрической сети перед очисткой и снимите моторный блок.
2. Промойте крышку, ножи, стеклянную чашу в теплой мыльной воде. Они также пригодны для мытья в посудомоечной машине.
3. Протрите моторный блок влажной тканью. Никогда не погружайте его в воду для мытья и чистки во избежание поражения электрическим током.
4. Не используйте для очистки прибора химикаты, сталь, дерево и абразивные материалы во избежание повреждения поверхности изделия.
5. Тщательно просушите все детали.

Внимание! Ножи не следует чистить руками, а только с использованием зубной щетки или иной аналогичной щетки. Так как ножи очень острые, с ними следует обращаться очень осторожно.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Основной блок: DC 12В; 200Вт

Вход адаптера: 100-240В ~ 50 / 60Гц; 0.5А

Выход адаптера: DC 13В; 1000мА

Время зарядки: около 2,5 часов.

Наименование производителя или торговая марка, коммерческий регистрационный номер и адрес	Zhongshan Baolijin Electronic CO., Ltd. Baolijin Industrial Park, Jinfeng Road, No. 6 Industrial Area, Nanlang Town, Zhongshan, Guangdong P.R.China
Идентификатор модели	BLJ15L130100P-V
Входное напряжение	100-240V
Входная частота переменного тока	50/60Hz
Выходное напряжение	13.0Vdc
Ток на выходе	1.0A
Выходная мощность	13.0W

Средняя активная эффективность	86.09%
Эффективность при низкой нагрузке (10%)	80.49%
Потребляемая мощность без нагрузки	0.038W

#### **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Перед поступлением в продажу наши устройства проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все меры предосторожности, вы все же приобрели поврежденный прибор, пожалуйста, верните устройство продавцу. В соответствии с условиями гарантии на приобретенный прибор предоставляется гарантийное обслуживание на 2 год, начиная со дня продажи. Если вы приобрели прибор с дефектом, вы можете незамедлительно вернуть его по месту покупки.

На дефекты, возникшие вследствие неправильного использования прибора, а также на неисправности, произошедшие вследствие ремонта прибора несертифицированными центрами или третьими лицами, а также вследствие установки неоригинальных деталей, данная гарантия не распространяется.

Всегда сохраняйте чек и гарантийный талон. Без них вы не сможете претендовать на какую-либо форму гарантии.

Ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции, приводит к тому, что гарантия на прибор аннулируется. Производитель не несет ответственности за понесенные вследствие этого расходы. Производитель также не несет ответственности за материальный ущерб или травмы, полученные вследствие неправильного использования прибора, вызванного отсутствием внимания к данной инструкции. Поломка или повреждение аксессуаров не означает бесплатную замену всего прибора. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром. Замена разбитых стекол или поврежденных пластиковых деталей всегда производится на платной основе. Поломка расходных материалов или деталей, подверженных износу, а также очистка, техническое обслуживание или замена указанных частей не покрываются гарантией и оплачиваются отдельно.

#### **БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ:**



Переработка отходов - европейская директива 2012/19/EU

Данная маркировка обозначает, что прибор не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде и здоровью людей, утилизируйте бытовые приборы ответственно, что также будет способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для утилизации прибора, пожалуйста, используйте системы возврата и сбора электроприборов либо свяжитесь с продавцом. Он утилизирует прибор правильно.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Служба поддержки клиентов:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu